

PROGETTARE INCONTRA

27 **Innovazione oltre i confini** *R. Catania*

Potenziamento della struttura commerciale, investimenti in nuovi stabilimenti produttivi, ricerca e sviluppo: ecco i tre ingredienti che hanno permesso alla Hydraulic Division di UFI Filters di reggere all'urto della crisi e rilanciare.

30 **Scenari** **Alla guida di ABB Italia** *G. Peloso*

Barbara Frei è stata recentemente nominata amministratore delegato di ABB Italia. La manager illustra le strategie future dell'azienda.

34 **Inchiesta** **Progetti eco compatibili** *M. Del Re*

Nell'articolato mondo della progettazione orientata al risparmio energetico, i materiali non convenzionali, alluminio, plastica e compositi in primis, rivestono un ruolo fondamentale.

40 **Economia** **La meccanica guarda a Oriente** *L. Rossi*

Il 2010 dovrebbe chiudersi con timidi cenni di ripresa. Nelle analisi di Anima è soprattutto l'export a guidare questa ripresa.

42 **Scenari** **Progettazione senza confini** *E. Borghi*

Un "saper fare" basato su un gioco di squadra che non conosce confini geografici. I punti di forza di CNH, società del Gruppo Fiat.

46 **Scenari** **Soluzioni per l'energy saving** *M. Del Re*

Tra i protagonisti mondiali della produzione di tecnologia pneumatica, SMC Corporation accoglie le nuove sfide che l'automazione industriale lancia nell'ambito del risparmio energetico.

SOMMARIO

PROGETTARE N. 348 OTTOBRE



35

INCHIESTA

Software
50 **Tra tecnologia e tradizione**
A. Pellegrini

La Casa automobilistica Bentley ha scelto le soluzioni PLM di Dassault Sistemès per la progettazione della nuova Mul-sanne.

Software
54 **Ottimizzare il progetto con la multifisica**
F. Gatelli, L. Armellin

Nella progettazione e fabbricazione di componenti per l'industria automotive, Metelli utilizza la simulazione multifisica agli elementi finiti di Comsol.

Software
58 **Tecnologia su misura**
M. Biolcati

Gli impianti realizzati da Co-berg, personalizzati in base

alle specifiche esigenze del cliente, per la parte relativa alla progettazione elettrica si affidano al software Eplan.

Automazione
62 **Sistemi personalizzati per il bruciatore**
G. Rossi

El.mec, specializzata nella progettazione di macchine di automazione speciale, ha realizzato un impianto per la lavorazione di bruciatori.

Un concentrato di tecnologia ottenuto con componentistica Bosch Rexroth.

Pneumatica
66 **Camozzi punta sull'high-tech**
M. Tullio

Camozzi presenta due prodotti che si caratterizzano per l'elevato contenuto tecnologico: la Serie MX, che am-

plia l'offerta di componenti per il trattamento dell'aria con una gamma FRL modulare, e le servo-valvole LR, che si distinguono per l'utilizzo del principio della spola rotante.

Rassegna
86 **L'industria manifatturiera in vetrina**
a cura di D. Romani

Dal 5 al 9 ottobre si alza il sipario sulla 27esima BiMu, la biennale dedicata alla macchina utensile, alla robotica e alla componentistica.

RUBRICHE

- 6 Elenco inserzionisti
- 8 Contatti utili
- 10 Notizie Aipi
- 12 Notizie Assofluid
- 16 News
- 113 Agenda

SOMMARIO

PROGETTARE N. 348 OTTOBRE

